

CATHEDRAL OF SAINT MARY OF THE ASSUMPTION

1111 Gough St, San Francisco, CA 94109 - Tel: (415) 567-2020 FAX: (415) 567-2040 - www.smcsf.org

MOST REVEREND SALVATORE J. CORDILEONE
Archbishop of San Francisco

VERY REVEREND KEVIN KENNEDY
Pastor and Rector



28 December, 2025

SACRAMENTS AT THE CATHEDRAL MASS SCHEDULE

MONDAY - FRIDAY, 7:30 AM; 12:10 PM

SATURDAY, 8:00 AM; 5:30 PM

SUNDAY, 7:30AM; 9AM; 11AM; 1PM (ESPAÑOL)

FIRST WEDS (TRADITIONAL LATIN MASS), 3:00 PM

12:10 AND 11AM MASSES LIVESTREAMED TO:

youtube.com/CathedralofStMaryoftheAssumption

+++++

CONFESSION SCHEDULE

✠ (Daily) Mon-Fri, 11:30 to 12:00 Noon

✠ (Weekly) Saturdays, 4:00 to 5:00 pm

BAPTISM

INFANTS English Preparation: Third Wednesdays, 3:00 pm

English Baptisms: Second Sundays at 2:15 pm

Consult our Web Page: www.smcsf.org/parish/baptisms

BAUTIZO EN ESPAÑOL: Primer Domingo del Mes, 2:15 pm

Informes con Sofia Aguilar (415) 310-6142

OCIA FOR ADULTS OR SCHOOL-AGE CHILDREN:

Contact Cathedral Office (415) 567-2020

FIRST COMMUNION

Cathedral Parishioners, contact our Office (415) 567-2020 x 200

Primera Comunión en Español:

Informes con Rosario Morales (415) 988-5884

o Maria Sandoval (415) 867-5676

CONFIRMATION

Cathedral Parishioners, call Office (415) 567-2020x200

Adult Candidates, contact Dcn. Sandoval (415) 567-2020x203

Para Niños: informes con Rosario Morales (415) 988-5884

Adultos; informes con Diácono Juan Michel (415) 567-2020x210

MARRIAGE

Please contact Mimi Ruiz (415) 567-2020x254

Español, informes con Diácono Juan Michel (415) 567-2020x210

ANOIDTING OF THE SICK

(Within our Parish), please call office for a priest (415) 567-2020

OTHER MINISTRIES AND OFFERINGS

MINISTRY TO THE SICK AND HOMEBOUND

Contact Deacon R. Christoph Sandoval (415) 567-2020x203

FUNERALS

Call Mimi Ruiz for Funerals/Memorials (415) 567-2020x254

BEREAVEMENT

Contact Deacon R. Christoph Sandoval (415) 567-2020x203

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

First Fridays: 8:30 am - 5:00 pm

MUSICAL MEDITATIONS

Sundays at 4:00pm (415) 567-2020x213

GIFT SHOP

Books, Bibles, and Religious Articles (415) 567-4040

Welcome! With heartfelt gratitude, St. Mary's thanks you for visiting this iconic Cathedral. Please consider making a donation of any size to help maintain our monumental worship space. Thank you for your support.

CATHEDRAL OF ST. MARY OF THE ASSUMPTION

Phone: (415) 567-2020 Web: www.smcsf.org

PASTORAL STAFF AND CLERGY

Very Rev. Kevin Kennedy, Pastor and Rector ext. 209
Rev. Jerald Geronimo, Parochial Vicar ext. 208
Rev. Kyle Faller, Parochial Vicar 415-614-5602
Rev. Patrick Summerhays, in Residence 415-614-5500
Rev. Mr. R. Christoph Sandoval, Deacon; Pastoral Minister, Spiritual Care Support Ministries ext. 203
R. Sr. Juan Michel, Diácono, Hispanic Ministry ext. 210

CATHEDRAL LITURGY

Sacristans: David Panduro, David Lopez, Jerick Rea ext. 212
Wedding/Anniversary/Funeral/15era: Mimi Ruiz ext. 254

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION (OCIA)

Confirmation Preparation for Adults/Preparación por las Confirmaciones para Adultos:

English: Deacon R. Christoph Sandoval ext. 203
en Español: Diácono Juan Michel ext. 210

CATHEDRAL MUSIC

Director of Music: Christoph Tietze ext. 213
Music Office Assistant: Jin Kyung Lim ext. 233
Cantors: Alexa Lopez, Mimi Ruiz

OFFICE AND ADMINISTRATION

OFFICE HOURS: MONDAY-FRIDAY, 8:30-5:00

Interim Business Manager: Mark Silva ext. 202
Interim Director of Operations: Diane Luporini ext. 201
Development Department: Jolie Velazquez ext. 228
Receptionist/Bulletin Publisher: Michael McKeon ext. 200
Secretary, Payroll & Benefits: Janet Carrillo ext. 215

CATHEDRAL EVENT CENTER

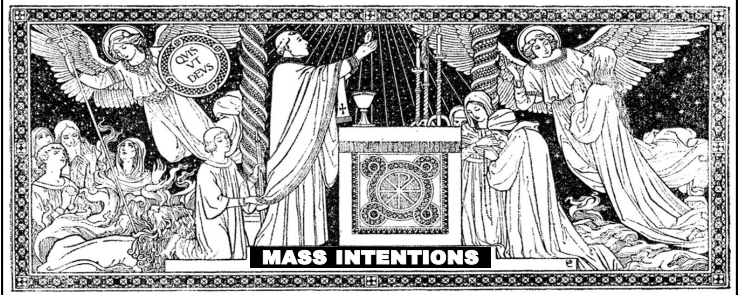
Director: Diane Luporini ext. 201
Manager: Mark Silva ext. 202

FACILITIES

Facilities Manager: Jeff McReynolds ext. 230
Security Manager: Robin Roberson ext. 222

GIFT SHOP

Manager: Maria Elena De Leon Tel. (415) 567-4040



Mass intentions are \$10, offered in person only, in our Office. Dates subject to availability.

Sat Dec 27 - (See Readings for Sunday)

5:30 pm Intentions of Michael McKeon
Sun Dec 28 - Sir 3:2-6, 12-14/Col 3:12-21/Mt 2:13-15, 19-23
 7:30 am Intentions of Sr. Victoria of the Holy Family, OCD
 9:00 am Sr. Esther McEgan Family
 11:00 am Intentions of All Parishioners
 1:00 pm Intentions (Birthday) of Tiffany Zamudio

Mon, Dec 29 - 1 Jn 2:3-11/Lk 2:22-35

7:30 am + Phero Nguyen Van Tuong; Martha Nguyen Thi Tuong
 12:10 pm + George De Vincenzi

Tues Dec 30 - 1 Jn 2:12-17/Lk 2:36-40

7:30 am + Myong Kyum Kim
 12:10 pm Intentions of the Reyes-Eoff-Gamary Family

Wed Dec 31 - 1 Jn 2:18-21/Jn 1:1-18

NEW YEAR'S EVE, CATHEDRAL HOLIDAY SCHEDULE

8:00 am Intentions of Rosa de Lima

Thu Jan 1 - Nm 6:22-27/Gal 4:4-7/Lk 2:16-21

SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD (HOLY DAY OF OBLIGATION)

8:00 am Intentions of Sr. Maria of Jesus, OCD
 12:10 pm Intentions of Mary Peterson

Fri Jan 2 - 1 Jn 2:22-28/Jn 1:19-28

7:30 am Intentions of Tewabetch Belete
 12:10 pm + Marcelito & Maxima Ramos

Sat Jan 3 - 1 Jn 2:29-3:6/Jn 1:29-34

8:00 am + Elita Tabora Basco

SUNDAY, JANUARY 4 - THE EPIPHANY OF THE LORD

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

St. Mary's Cathedral Conference



Monthly Sandwich-Making
 Holiday Giving Drives
 Food & Clothing Drives
 Banquet Fundraisers
 Winter Shelter Support & Service



Find out more: 415-567-2020, ext. 205

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA

Monday to Friday = 8:30-12:00; 1:00-5:00 = Lunes a Viernes

CLOSED = Saturday/Sunday Sábado/Domingo = CERRADO

GIFT SHOP/TIENDA DE REGALOS

Tues-Fri/Martes-Viernes: 8:30 - 12; 1 - 4:30

Saturday/Sábado: 9 - 12; 1 - 5:30 **Sunday/Domingo:** 9 - 3:00

CLOSED Monday/CERRADO Lunes; tel. (415) 567-4040

Please turn off your mobile devices during Mass.

PROCESSIONAL HYMN



An - gels we have heard on high Sweet - ly sing - ing
Shep - herds, why this ju - bi - lee, Why your joy - ous
Come to Beth - le - hem and see Him whose birth the
See him in a man - ger laid Whom the choirs of
o'er the plains, And the moun - tains in re - ply
strains pro - long? Say, what may the tid - ings be
an - gels sing. Come, a - dore on bend - ed knee
an - gels praise. Ma - ry, Jo - seph, lend your aid
E - cho back their joy - ous strains. Glo -
Which in - spire your heav'n - ly song?
Christ, the Lord, the new - born King.
While our hearts in love we raise.
ri - a in ex - cel - sis De - o. Glo -
ri - a in ex - cel - sis De - o.

GLORIA 5:30 pm, 7:30 am

Gloria de Lourdes
J.-P. Lecot



Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o.
Glo - ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o.

Copyright (c) Sanctuaire Notre-Dame de Lourdes. All rights reserved. Used with permission.

PSALM

Michel Guimont



Bless - ed are those who fear the Lord and walk in his ways.

Copyright (c) 1996 GIA Publications. All rights reserved. Used with permission, OneLicense.net lic. A-706372

Readings for this Weekend:

Sirach 3:2-6, 12-14
Psalm 128
Colossoians 3:12-21
Matthew 2:13-15, 19-23

Choir Music this Weekend:

9:00 am Mass (Gregorian Chant)

Introit: "Deus in loco"

Deus in loco sancto suo: Deus qui inhabitare facit unanimes in domo: ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suae. Ps.

Exsurgat Deus, et dissipentur inimici eius: et fugiant qui oderunt eum a facie eius.

(God is in his holy dwelling place; the God who causes us to dwell together, one at heart, in his house; he himself will give power and strength to his people. Ps. Let God arise, and let all his enemies be scattered; and let those who hate him flee before his face. Ps 67:6, 7, 36, 2)

Offertory: "In te speravi"

In te speravi, Domine: dixi: Tu es Deus meus, in manibus tuis tempora mea. *(In you have I put my trust, O Lord; I said, "You are my God, my destiny is in your hands." Ps 30:15-16)*

Communion: "Tolle puerum"

Tolle puerum et matrem eius, et vade in terram Israel: defuncti sunt enim qui quaeiebant animam peri.

(Take the child and his mother, and go into the land of Israel; for those who sought the child's life are dead.)

11:00 am Mass (Cathedral Choir)

Introit / Communion (see above)

Gloria and Agnus Dei:

Missa brevis G.P. da Palestrina

Offertory: Tomas Luis de Victoria
"O magnum mysterium"

Communion: Malcolm Sargent
"Zither Carol"

ALLELUIA

Howard Hughes, SM, 1973

Cantor: Al - le - lu - ia! *All:* Al - le - lu - ia! *Cantor:* Al - le - lu - ia!

All: Al - le - lu - ia! *Cantor:* Al - le - lu - ia! *All:* Al - le - lu - ia!

Copyright (c) 1973 GIA Publications. All rights reserved. Used with permission, OneLicense.Net lic. A-706372.

9:00 am Mass only:

Mode 4

Al - le - lu - ia.

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation, he came down

from heaven (bow) and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins, and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

CREDO 9 and 11 am

Credo III

Credo in u-num Dē - ūm, Pa-trem om-ni-po-ten-tē-m,
 fac-to-rem cæ-li et ter-ræ, vi-si-bi-li-um om-ni-um,
 et in-vi-si-bi-li-ūm. Et in u-num Do-mi-num Ie-sum Chri-stūm,
 Fi-li-um De-iu-ni-ge-ni-tum. Et ex Pa-tre nā - ūm
 an-ne om-ni-a sæ-cu-lā. De-um de De-o, lū-men de lū-mi-nē,
 De-um ve-rum de De-o ve-ro. Ge-ni-tum, non fac - ūm,
 con-sub-stan-ti-a-lem Pa-tri: per quem om-ni-a fac-ta sunt.
 Qui prop-ter nos ho-mi-nes, et prop-ter nō-stram sa-lu-tem
 de-scen-dit de cæ-lis. *Bow:* Et in-car-nā-tus est de Spi-ri-tu San-cto
 ex Ma-ri-a Vir-gi-ne: Et ho-mo fac-tus est.
Stand: Cru-ci-fi-xus ē-ti-am pro no-bis: sub Pon-ti-o Pi-la-to
 pas-sus, et se-pul-tus est. Et re-sur-re-xit ter-ti-a di-e,

se-cun-dum Scrip-tū-ras. Et a-scen-dit in cæ-lum:
 sedet ad dex-teram Pa-tris. Et i-te-rum ven-tū-rus est cum glō-riā,
 iu-di-ca-re vi-vos et mor-tu-os: cu-ius re-gni non e-rit fi-nis.
 Et in Spi-ri-tum Sanc-tum, Do-mi-num, et vi-vi-fi-can-tem;
 qui ex Pa-tre Fi-li-o-que pro-ce-dit. Qui cum Pa-tre et Fi-li-o
 si-mul a-do-ra-tur, et con-glo-ri-fi-ca-tur: qui lo-cu-tus est per Pro-
 phe-tās. Et u-nam sanc-tam ca-tho-li-cam
 et a-po-sto-li-cam Ec-cle-si-am. Con-fi-te-or u-num bap-
 tis-ma in re-mis-si-o-nem pec-ca-tō-rum.
 Et ex-spec-tō re-sur-rec-ti-o-nem mor-tu-o-rum.
 Et vi-tam ven-tu-ri sæ-cu-li. A - men.

SANCTUS

"Mass for the City"
Richard Proulx

Ho-ly, ho-ly, ho - ly Lord God of hosts.
Hea - ven and earth are full of your glo-ry. Ho -
san - na, ho - san - na, ho-san-na in the
high - est. Bless - ed is he who
comes in the name of the Lord. Ho - san - na, ho -
san - na, ho - san-na in the high - est. Ho -
san - na, ho - san - na, ho -
san-na in the high - est.

Copyright (c) 2010 GIA Publications. All rights reserved.
Used with permission, LicenSing lic. A-706372.

MEMORIAL ACCLAMATION

Richard Proulx
"Mass for the City"

When we eat this Bread and drink this
Cup, we pro - claim your death, O
Lord, un - til you come a - gain.

Copyright (c) 2010 GIA Publications. All rights reserved.
Used with permission, OneLicense.net lic. A-706372.

or:

Mor - tem tu - am an-nun-ti - a-mus, Do - mi-ne,

et tu - am resurrectio-o-nem con-fi-te-mur, do - nec ve-ni - as.

PATER NOSTER 9:00 and 11:00 am

Præceptis salutaribus moniti, et divina
institutione formati, audemus dicere:

At the Savior's command and formed
by divine teaching, we dare to say:

Pa-ter no-ster, qui es in cæ-lis: sanc-ti-fi-ce-tu-mo-men tu-um;
ad-ve-ni-at re-gnum tu-um; fi-at vo-lun-tas tua, si-cut in cæ-lo, et
in ter-ra. Pa-nem no-strum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e;
et di-mit-te no-bis de-bi-ta no-stra,
si-cut et nos di-mit-ti -
mus de-bi-to-ri-bus no-stris; et ne nos in-du-cas in ten-
ta-ti-o - nem; sed li-be-ra nos a ma - lo.

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus
malis, da propitius pacem in diebus nostris,
ut, ope misericordiæ tuæ adiuti, et a peccato
semper liberi et ab omni perturbatione
securi: expectantes beatam spem et
adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

Deliver us, Lord, we pray, from every evil,
graciously grant us peace in our days, that,
by the help of your mercy, we may be
always free from sin and safe from all
distress, as we await the blessed hope and
the coming of our Savior, Jesus Christ.

Qui - a tu - um est re-gnum et po-tes - tas,
et glo - ri - a in sæ - cu - la.

AGNUS DEI 5:30 pm, 7:30 am

Holy Cross Mass
David Clark Isele

Cantor: Lamb of God, you take away the
sins of the world: have mer-cy on
us. grant us peace.

Copyright (c) 1984 GIA Publications. All rights reserved. Used with permission.
OneLicense.Net lic. A-706372..

COMMUNION

"Silent Night" Franz Gruber
 Silent night, holy night,
 All is calm, all is bright
 Round yon Virgin Mother and
 Child. / Holy Infant, so tender and
 mild, / Sleep in heavenly peace.

Silent night, holy night,
 Shepherds quake at the sight:
 Glories stream from heaven afar,
 Heavenly hosts sing, "Alleluia,
 Christ the Savior is born."

Silent night, holy night,
 Son of God, Love's pure light
 Radiant beams from thy holy face
 With the dawn of redeeming grace,
 Jesus, Lord, at thy birth.

RECESSIONAL

Hark! the herald angels sing,
 "Glory to the newborn King,
 Peace on earth, and mercy mild,
 God and sinners reconciled.
 Joyful, all ye nations rise, Join the
 triumph of the skies;
 With th'angelic host proclaim,
 "Christ is born in Bethlehem!"

HARK! THE HERALD ANGELS
 SING, / "GLORY TO THE NEW-
 BORN KING!"

Christ, by highest heaven adored,
 Christ, the everlasting Lord,
 Late in time behold him come,
 Offspring of the Virgin's womb.
 Veiled in flesh, the Godhead see,
 Hail th'Incarnate Deity!
 Pleased as man with man to dwell,
 Jesus, our Emmanuel.

Hail, the heav'nborn Prince of
 Peace! Hail, the Sun of Righteous-
 ness! / Light and life to all he
 brings, Ris'n with healing in his
 wings; / Mild he lays his glory by,
 Born that man no more may die,
 Born to raise the sons of earth,
 Born to give them second birth.

COLLECTIONS

There will be two collections today. The first is for the program and services of the Cathedral and the upkeep of this wonderful sacred place. Since we are a small parish, we do need and depend on the generosity of our visitors. An appropriate offering might be the price of a meal, a tour, a theatre ticket. The second collection is for the Cathedral Art and Environment and will be taken up after Communion.

PRAYER LIST/ORACIONES

Join us in prayer for our parishioners and their loved ones.

Unimos en oración por nuestros miembros y queridos.

Intenciones • Intentions

Maria Avendano	Sheila Maduli
Colleen Bradley	Martha McDaniels
Rosa Cartagena	Anne Marie McKeon
Margaret De Bono	Maureen McKeon
Della Maggiora Family	Paquita P. Reyes
Alfredo Grez	Maria Samuels
Michael Herbert	Adam Sandoval
Reyner Ildefonso	Dino Smith
Jean KabbertJose &	Gerardina Talao (Thanks)
	George Zinner Family

Deceased • Difuntos

✕ Josefina Alba Garcia	Anthony E. McGuire
✕ Fr. Michael Brillantes	✕ Brian McKeon
✕ Edmund Ralph Capalla	✕ Deacon Jim Meyer
✕ Ildorfo Chavez	✕ Elizabeth Passanisi
✕ Adolphus Chimara	✕ Rev. Paul E. Perry
✕ Carlos Corea	✕ Helene Rosenthal
✕ Rev. Don D'Angelo	✕ Maria Ysabel Santos
✕ Miguel Angel Garfias	✕ Anicleta Talao
✕ Rev. Don D'Angelo	✕ Angelica Toledo
✕ Paul & Delyanira Hunt	✕ Aura Toledo
✕ Gerardo León Alba	✕ Msgr. Romolo Vergara
✕ Aurora Mallari	✕ Rev. Jose Pedro Zelada Romero

Misa en Español

CANTO DE ENTRADA (cantado por todos)*“Venid, Fieles Todos”**Tradicional*

1. Venid, fieles todos, llenos de contento, / Venid, presurosos, a Belén llegad. / Hoy ha nacido el Rey de los cielos.

VENID, Y ADOREMOS (3X), AL REY DE PAZ.

2. Ved como noche unos pastorcillos / Dejando el ganado vienen al portal. / también nosotros al recién nacido.

3. Al Verbo Divino, Esplendor del Padre, / Por nos hecho hombre, vamos adorar. / Al Rey del cielo envuelto en panales.

4. Por nosotros pobre, nace en un pesebre, / Y sobre las pajas reclinado esta. / Quien contemplarle podrá sin quererle?

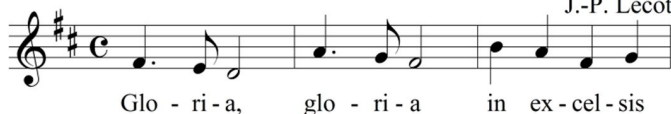
INTROIT “Deus in loco”

(Dios está en su santa morada; el Dios que nos hace habitar juntos, unidos de corazón, en su casa; él mismo dará poder y fuerza a su pueblo. Salmo. Que Dios se levante, y que todos sus enemigos se dispersen; y que huyan de su presencia los que lo aborrecen. Salmo 67:6, 7, 36, 2)

GLORIA

Gloria de Lourdes

J.-P. Lecot



Copyright (c) Sanctuaire Notre-Dame de Lourdes. All rights reserved. Used with permission.

PRIMERA LECTURA

Sirach 3:2-6, 12-14

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 84

*Dichoso el que teme al Señor.***SEGUNDA LECTURA**

Col 3:12-21

ALELUYA

Tradicional

EVANGELIO

Mateo 2:13-15, 19-23

PROFESION DE FE

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.

Confieso que hay un solo bautismo para del perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Amén.

OFERTORIO

Tomás Luis de Victoria

“O magnum mysterium”

SANTO

Alejandro Mejía

Santo, santo, santo, es el Señor Dios de universo.

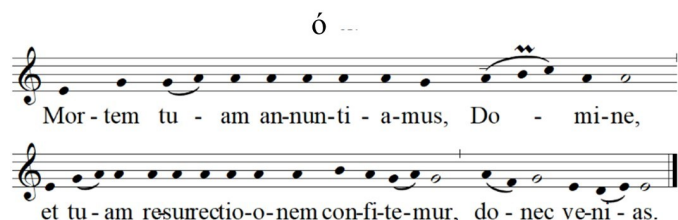
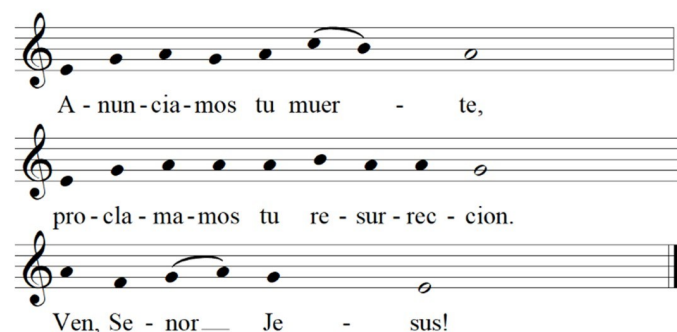
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

HOSANNA, HOSANNA, HOSANNA EN EL CIELO. (2x)

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

Copyright (c) 1974 Alejandro Mejía y Ediciones Paulinas. All rights reserved. Sole US agent: OCP Publications. Used with permission, LicenSing lic. 609713

ACLAMACION



AMEN

CORDERO DE DIOS *Alejandro Mejía*

1. 2. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo: ten piedad de nosotros, ten piedad de nosotros.
3. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo: danos la paz, danos la paz. Danos, danos, danos la paz; danos, danos, danos la paz.

Copyright (c) 1974 Alejandro Mejía y Ediciones Paulinas. All rights reserved. Sole US agent OCP Publications. Used with permission, LicenSing lic. 609713.

COMUNION

Antifona "Tolle puerum"

(Toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel; porque los que buscaban la vida del niño han muerto.)

"Ven, Dios Nacido en un Portal" C. Gabarain
Una gran noticia trae de los cielos un cantar,
que ha nacido el Esperado,
el que nos viene a salvar.

VEN, VEN, VEN,
DIOS NACIDO EN UN PORTAL.
VEN, VEN, VEN,
ERES CIELO Y TE HACES PAN.

El inmenso se ha dormido en la cuna maternal.
Una rosa ha florecido hoy, María, en tu rosal.

La alegría de los cielos aprendiendo está a llorar,
quien es rico a hacerse pobre,
quien es fuerza a mendigar.

Copyright © 1989 Cesareo Gabarain. Published by OCP Publications. All rights reserved. Used with permission, LicenSing lic. 609713.

SALIDA (cantado por todos)

"Noche de Paz" Franz Grueber

1. Noche de paz, noche de amor; / Todo duerme en derredor. / Solo velan mirando la faz / De su niño en angélica paz / José y Maria en Belén.
2. Noche de paz, noche de amor; / Al Divino Salvador / Que por nosotros nació en un portal. / Himnos cantemos de amor celestial. / Gloria por siempre al Señor!
3. Noche de paz, noche de amor; / En los campos al pastor / Coros celestes vienen a anunciar / Salud y gracias con nuevo cantar / A nuestro buen Redentor.
4. Noche de paz, noche de amor; / Noche buena del Señor! / Cantan los Ángeles al Emmanuel: / "Gloria en los cielos al Rey de Israel, / Paz en la tierra y amor.
5. Noche de paz, noche de amor; / Ha nacido el Redentor, / Ya los pastores le vienen a ver, / Sus corazones le van a ofrecer / A su Dios y Salvador. Como fiel contestación.

BAUTIZOS EN ESPAÑOL

Las ceremonias de bautismo tendrán lugar el Primer Domingo del mes, a las 2:30pm. Por el horario de las clases de preparación, póngase en contacto con el Diácono Juan Michel (415) 567-2020, ext 210.

LOS PADRES DEBEN ESCOGER PADRINOS ELEGIBLES

(Un padrino, una madrina, o uno de cada)

- Haber recibido el Bautismo, la Primera Comunión, y la Confirmación
- Ser Católico(s) practicante(s)
- Soltero o Casado por la Iglesia Católica
- Mostrar Certificados de todos los Sacramentos

LAS CONFIRMACIONES

Las clases para las Confirmaciones reúnen cada segundo y cuarto sábado del mes, empezando el 14 de Junio, y son necesarios para la iniciación en la Iglesia para ser padrinos, entrar las órdenes religiosas o casarse en la iglesia.

Llaman por favor al Diácono Juan Michel al número 415-567-2020 ext. 210.

Epiphany Lessons and Carols

Sunday, 4 January 2026

4:00 pm



St. Mary's Cathedral Choir School
Golden Gate Boys Choir and Bellringers



Come and celebrate with us the close of the Christmas Season in this traditional candlelight service of readings and carols.

CALENDAR OF EVENTS

NEW YEAR'S EVE

Weds, 31 December, Cathedral Staff Holiday
One Mass Only, 8:00am, Cathedral Closes after Mass

NEW YEAR'S DAY

Thu, 1 January, HOLY DAY OF OBLIGATION
Masses at 7:30am & 12:10pm, Closing after Mass

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

1st Fri, 2 January, 8am-5pm, Bl. Sacrament Shrine
(4:00-5:00pm, Holy Hour for Vocations)

"STRENGTH FOR THE JOURNEY"

1st Fri, 2 January, 1:00-2:30pm, Msgr Bowe Room

LEGION OF MARY WEEKLY MEETING

Sat, 3 Jan, 10:30-Noon Pope St. John Paul II Room

O.C.I.A. IN ENGLISH

Sat, 3 Jan, 10^{am} (1st & 3rd Saturdays) 415-567-2020x203

THE EPIPHANY OF THE LORD

Sun, 4 January, Regular Sunday Mass Schedule
4:00pm, Epiphany Lessons and Carols

BAUTIZOS EN ESPAÑOL

Dom, 4 Ene, 2^{30pm} para familias preparadas en Dic.

FIRST WEDNESDAY TRADITIONAL LATIN MASS

Weds, 7 Jan, 3^{pm} Rev. Thuan Hoang, celebrant

O.I.C.A. EN ESPAÑOL

Sáb, 10 Ene, 12-2 (2^{do} y 4^{to} Sábado) 415-567-2020x210

BAPTISMS IN ENGLISH

Sun, 11 Jan, 2^{30pm} for Families prepared in Dec.

"THROUGH DARKNESS INTO NEW LIGHT"

FREE GRIEF SUPPORT GROUP

3rd Fri, 16 January, 10³⁰ - Noon Msgr Bowe Room

BAPTISM PREP CLASS

3rd Weds, 21 January, 3pm; Cathedral Office

Info at: smcsf.org/parish/baptisms

SUNDAY CONCERT SERIES

Livestreamed at:

www.youtube.com/CathedralofStMaryoftheAssumption

Sunday, 28 December, 2025

4pm: Wendy Loder, Soprano and Violin, with
Jeanette Wilkin Tietze, Piano.

Updates: Dr. Christoph Tietze (415) 567-2020, ext 213

UPCOMING CONCERTS

Jan 4, 4:00pm: Epiphany Lessons and Carols,
sung by the Cathedral Choir School and the
Golden Gate Boyschoir and Bellringers.

Jan 11, 4:00pm: Christoph Tietze, Organ.

Jan 18, 4:00pm: Gail Archer, Organ.

Jan 25: NO RECITAL

STRENGTH FOR THE JOURNEY

Free Support Group for those Living with
Life-Threatening Illness

1ST FRIDAY, JANUARY 2, 1:00-2:30PM

Our free Support Sessions offer guidance for those
living with life-threatening illness, held in the Msgr.
Bowe Room. For details, call Deacon Christoph
Sandoval, facilitator (415) 567-2020 x 203.

Enter the Msgr. Bowe Room from Cleary Court.

GIFT SHOP CLOSURES

MONDAY, DEC 22 THRU FRIDAY, DEC 26

WEDS DEC 31 & THUR JAN 1

(Pardon the Inconvenience)

ART & ENVIRONMENT

Second Collection for December 27-28

As the Mother Church of the Archdiocese of San Francisco, we reflect the changing Liturgical Seasons and feast days of the Church in the functions and decorations of this spacious Cathedral. Never is this more evident than in the transformations from Advent to Christmas and onward to Lent.

Thank you for your thoughtful contribution to this essential part of our worship environment!

AAA 2025

Goal/Meta:	\$59,625
Received/Recibido	\$46,852
Pledged/Prometido	\$650
Total	\$47,502
Percent of Goal/Porcentaje de Meta:	78%

UPCOMING SECOND COLLECTIONS

28 December - Art and Environment

1 January - Solemnity of Mary

4 January - AAA Debt Recovery

SAINTS & FEASTS

Sun, Dec 28 - The Holy Innocents, Martyrs

Mon, Dec 29 - St. Thomas Becket, Bishop and Martyr

Tue, Dec 30 - St. Felix I, 3rd C. Pope

Wed, Dec 31 - St. Sylvester I, Pope

Thu, Jan 1 - Solemnity of Mary, Mother of God

Fri, Jan 2 - SS. Basil the Great & Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors

Sat, Jan 3 - The Most Holy Name of Jesus

Read Bios of the Saints on mycatholic.life/saints

AAA DEBT RECOVERY

Second Collection for January 3-4

Please do what you can to help us recover our shortage in the 2025 Archdiocesan Annual Appeal.

As the last figures trickle in, we expect a shortfall of approximately \$10,000, so please listen to our call for help, especially if you haven't yet made your contribution.

Thank You!

ARTE Y AMBIENTE

Segunda Colecta del 27-28 de Diciembre

Como iglesia madre de la Arquidiócesis de San Francisco, reflejamos los cambios en los tiempos litúrgicos y las fiestas de la Iglesia de una manera especial en el uso y la decoración de esta espaciosa catedral; nunca es más evidente que en las transformaciones del Adviento a la Navidad, y hasta la Cuaresma.

¡Gracias por su generosa contribución a esta parte esencial de nuestro entorno de culto!

COLECTAS/COLLECTIONS

JULY 2025 - JUNE 2026 FISCAL YEAR: \$296,200 GOAL

Total 14 Dec: \$123,639

Collection/Colecta 21 Dec: \$4,560

Total: \$128,199

43% of Goal/de Meta \$296,200

SEGUNDAS COLECTAS QUE VIENEN

28 Diciembre - Arte y Ambiente

1 Enero - La Solemnidad de María

4 Enero - Recuperación de la Deuda AAA

SANTOS Y FIESTAS

Dom, 28 Dic - Los Santos Inocentes, Mártires

Lun, 29 Dic - Santo Tomás Becket, Obispo y Mártir

Mar, 30 Dic - San Félix I, Papa del Siglo III

Mier, 31 Dic - San Silvestre, Papa

Jue, 1 Enero - La Solemnidad de María, Madre de Dios

Vier, 2 Enero - SS. Basilio el Grande y Gregorio Nacianceno, Obispos y Doctores

Sáb, 3 Enero - El Santísimo Nombre de Jesús

Read Bios of the Saints on mycatholic.life/saints

RECUPERACIÓN DE LA DEUDA AAA

Segunda Colecta del 3-4 de Enero

Por favor, hagan lo que puedan para ayudarnos a recuperar el déficit en la Campaña Anual Arquidiocesana 2025.

Según las últimas cifras, esperamos un déficit de aproximadamente 10,000 dólares, así que por favor escuchen nuestro pedido de ayuda, especialmente si aún no han hecho su contribución.

¡Gracias!

First Wednesday Traditional Latin Low Mass

CELEBRANT



FATHER THUAN HOANG

Feria - Epiphany of Our Lord



January 7, 2026, 3:00 p.m.

MUSIC MINISTRY



CATHEDRAL
TLM CHOIR

THANK YOU, GUARDSMEN!

Many thanks to the
Guardsmen of San
Francisco for our
beautiful Cathedral
Christmas Trees

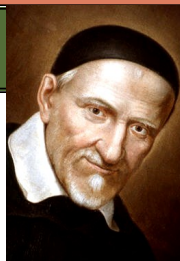


¡GRACIAS A LOS GUARDIAS!

Muchas gracias a
los Guardias de
San Francisco por
nuestros hermosos
Árboles de la
Navidad de la
Catedral

ARBOL DE REGALOS DEL SVdP

¡Muchas Gracias!



THE SOCIETY OF
ST. VINCENT DE PAUL

SVdP GIVING TREE



¡Muchas gracias a todos los que han alegrado
las sonrisas de los más necesitados a través de
nuestro Arbol de Regalos de este año!

Many thanks to all who brightened the smiles
of those in need through our Giving
Tree Program this year!

PARISHIONER REGISTRATION FORM

REGISTRACIÓN DE FELIGRESES

NAME: NOMBRE: ☐ M ☐ F		_____ <i>Last Name/Apellido(s)</i>			_____ <i>First Name/Primer Nombre</i>			_____ <i>Middle Name/Segundo Nombre</i>		
ADDRESS: DOMICILIO:		_____ <i>Street Address/Calle y Número</i>						_____ <i>Apartment/Apartamento</i>		
		_____ <i>City/Ciudad</i>				_____ <i>State/Estado</i>		_____ <i>Zip/Código Postal</i>		
CONTACT INFO: CONTACTO:		_____ <i>Email/Correo Electrónico</i>				☐ <i>Landline/Teléfono</i> () _____ - _____		☐ <i>Landline/Teléfono</i> () _____ - _____		
		☐ <i>Cell/Celular</i>				☐ <i>Cell/Celular</i>		☐ <i>Cell/Celular</i>		
SPOUSE: ESPOSO/A: ☐ M ☐ F		_____ <i>Last Name/Apellido(s)</i>			_____ <i>First Name/Primer Nombre</i>			_____ <i>Middle Name/Segundo Nombre</i>		
CONTACT INFO: CONTACTO:		_____ <i>Email/Correo Electrónico</i>				☐ <i>Landline/Teléfono</i> () _____ - _____		☐ <i>Landline/Teléfono</i> () _____ - _____		
		☐ <i>Cell/Celular</i>				☐ <i>Cell/Celular</i>		☐ <i>Cell/Celular</i>		



FOOD Friends

Volunteers Needed!

The FOOD Friends team is seeking enthusiastic home cooks to participate in a monthly service opportunity. The team prepares and delivers meals to needy San Francisco families.

What You Can Do:

- Choose an item from the monthly menu and prepare portions of that item in your own home.
- Volunteer drivers will pick up the food item from you, if you are unable to deliver to the service venue.

When You Can Volunteer:

- You can volunteer whenever you have free time.
- There is no obligation to participate from month-to-month.

How to Get Involved:

- Contact Kevin White at kevinjwhite86@gmail.com to learn more and sign up.

Why Volunteer:

- Make a difference in the lives of others.
- Share your love of cooking with others.
- Be a part of a team that is making a difference in the community.

Join the FOOD Friends Team and LIVE the spirit of the Gospel of Matthew: "For I was hungry and you gave me food..."

WHEELCHAIR | GURNEY | AMBULATORY ASSISTANCE | STAIRS



ST. MARK MEDICAL TRANSPORT LLC

SERVING THE SAN FRANCISCO BAY AREA. ALLOW US TO ASSIST YOU OR YOUR LOVED ONES TO MEDICAL OR NON-MEDICAL APPOINTMENTS. MENTION THIS AD FOR A SPECIAL DISCOUNT!

STMARKTRANSPORT.COM (650) 880-2588

RETIREMENT FOR SAN FRANCISCANS



Heritage
ON THE MARINA

HERITAGEONTHEMARINA.ORG
TO SCHEDULE A TOUR, CALL 415.202.0300
 & RCFE #380500295, Certificate of Authority #260. Equal Housing Opportunity.